

MAY 31.

The Blessed Virgin Mary the Queen

Double of I Class

AT I VESPERS

All as at II Vespers, except the following :

Ÿ. Sálve, Regína misericórdiae. (T. P. Allelúia).

Ÿ. Hail, Queen of mercy.

Ry. Ex qua nátus est Christus, Rex nóster. (T. P. Allelúia).

Ry. Of thee was born Christ our King.

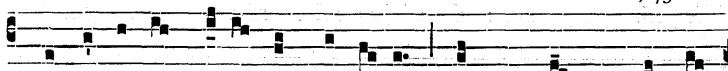
At Magnif.

Blessed art thou that hast believed those things that were spoken to thee by the Lord; with Christ thou reignest for ever. *Luke I, 45.*

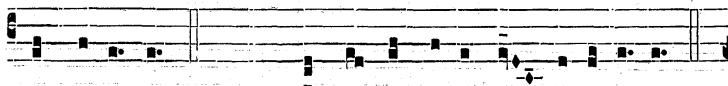
Ant. VIII G

B

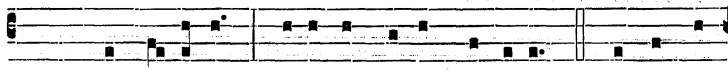
E-á-ta * quae credi-dí-sti,



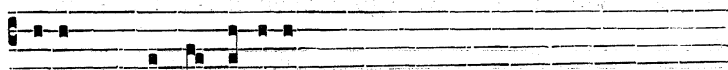
quae dícta sunt tí-bi a Dómi-no : cum Chrí-sto † régnas



in aetérnum. P. T. † régnas in aetérnum, alle-lú-ia.



Cant. Magní- fi-cat * ánima mé-a DÓminum. 2. Et exsul-



távit... or Et exsúltávit...

Cant. Magníficat. VIII G. p. 217 or 223.

Prayer. Concéde nobis, p. 2.

When May 30 is a Sunday, the Ant. at Magníficat of that Sunday is added. Ÿ. Dirigátur.

At Compline (of Sunday) melody and doxology of the Hymn are of our Lady, p. 247; if Vespers was of this feast.

AT MASS

Intr. 1

G

Aude- ámus * ómnes in Dó-

mi- no, dí- em féstum ce-le-brán-

tes sub honó- re be-átae Ma-rí-ae

Víriginis Regí- nae : de cú- jus sol- emni- tá- te gáudent

An- ge- li, et colláu- dant Fí- li- um Dé- i.

P. T. Alle- lú- ia, alle- lú- ia. *Ps.* Effúndit cor mé- um

vérbum bó- num : * dí- co égo cármen mé- um Ré- gi.

Gló- ri- a Pátri. E u o u a e. Glória Pátri. 1st tone, p. 28.

Collect

Concède nobis, quaesumus,
Dómine : ut, qui solemnità-
em beátae Maríae Víriginis Re-

Grant us, we beseech thee, O Lord,
that we who keep the feast of
the blessed Virgin Mary our Queen,

Let us all rejoice in the Lord, celebrating a festival day in honour of the blessed Virgin Mary the Queen; on whose solemnity the Angels rejoice, and give praise to the Son of God. *Ps.* My heart hath uttered a good word : I speak my works to the King.

Ps. 44, 1.

gínae nostrae celebrámus; † ejus muníti praesídio, * pacem in praesénti et glóriam in futúro cónsequi mereámur. Per Dóminum nostrum.

being strengthened by her protection, may be worthy to obtain peace in this present life and glory in the life to come. Through Jesus Christ our Lord.

On Sunday, the Collect of the Sunday is added.

Lectio libri Sapientiae.

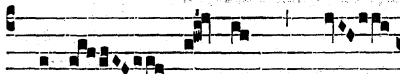
Ecclesiasticus 24, 5 and 7, 9-II, 30-31.

EGO ex ore Altíssimi prodívi, primogénita ante omnem creatúram; ego in altíssimis habitávi, et thronus meus in colúmna nubis. In omni terra steti et in omni pópulo, et in omni gente primátum hábui, et ómnium excelléntium et humílium corda virtúte calcávi. Qui audit me, non confundétur, et qui operántur in me, non peccábunt; qui elúcidant me, vitam aetérnam habébunt.

I came out of the mouth of the most High, the firstborn before all creatures; I dwelt in the highest places, and my throne is in a pillar of cloud. I have stood in all the earth, and in every people, and in every nation I have had the chief rule; and by my power I have trodden under my feet the hearts of all the high and low. He that hearkeneth to me shall not be confounded, and they that work by me shall not sin: they that explain me shall have life everlasting.

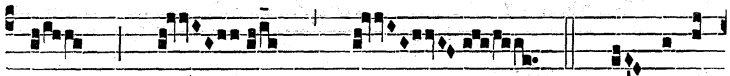
III

A

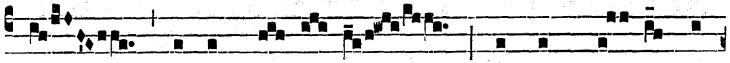


L-le- lú- ia. * *ij.*

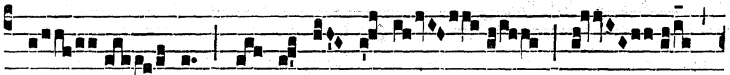
Blessed art thou, Mary the Virgin, who didst endure beneath the cross of the Lord.



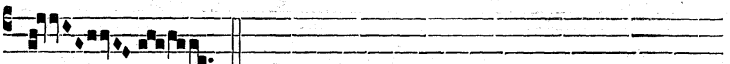
∩. Be- á-ta



es, Vírgo Ma- rí- a, quae sub crú- ce Dó-

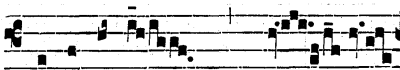


mi- ni * sus-ti-nu- í-sti.

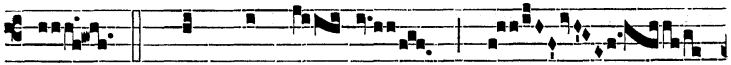


II

A



L-le-lú-ia. *

Now thou reignest
with him for ever.

V. Nunc cum é- o ré-



gnas * in aetér- num.

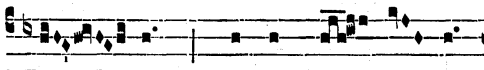
Out of Paschal Time, is said :

Grad. I

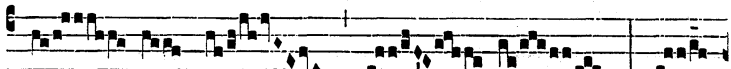
I



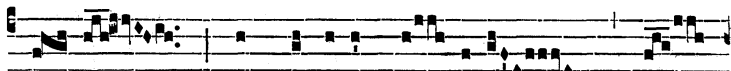
-pse há-bet * in vestimén-

He hath on his gar-
ment and on his thigh
written : King of kings,
and Lord of lords.
V. The Queen stands
at his right hand, adorn-
ed with gold of Ophir.

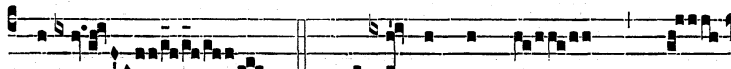
to et in fé- mo- re

*Apoc., 19, 16 ; V.
Ps. 44, 10.*

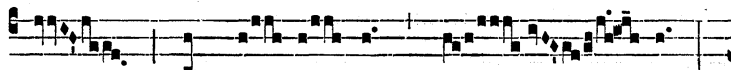
sú- o scrí- ptum : Rex



ré- gum, et Dóminus do- mínán-



ti- um. V. Re- gí- na ádstat



ad déx- te- ram é- jus,



orná- ta áu-
ro * ex O- phir.

VIII

A

L-le- lú- ia. * ij.

Hail, Queen of mercy;
do thou protect us from
our enemy, and in the
hour of death accept
us.



∇. Sál- ve, Re- gí- na mi- se- ri- córdi- ae,
tu nos ab hó- ste pró-
te- ge, et mór- tis hó- ra * sú- sci- pe.

✠ **Sequentia sancti Evangelii secundum Lucam.**

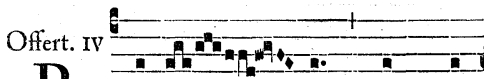
Mary's royal rank follows from that of Jesus. Luke 1, 26-33

IN illo témpore : Missus est Angelus Gábriel a Deo in civitátem Galilaéac, cui nomen Náza-reth, ad Vírginem despon-sátam viro, cui nomen erat Jo-seph, de domo David, et nomen Vírginis María. Et ingréssus Angelus ad eam, dixit : Ave, grátia plena : Dominus tecum : benedícta tu in muliéribus. Quae cum audísset, turbáta est in ser-móne ejus : et cogitábat, qualis

AT that time the Angel Gabriel was sent from God into a city of Galilee, called Nazareth, to a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary. And the Angel being come in, said unto her : Hail, full of grace. The Lord is with thee; blessed art thou among women. Who having heard, was troubled at his saying, and thought with herself what manner of saluta-

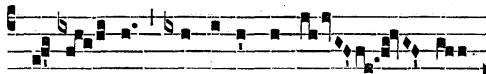
esset ista salutatio. Et ait Angelus ei : Ne timeas, Maria, invenisti enim gratiam apud Deum : ecce concipies in utero, et paries filium, et vocabis nomen ejus Jesum. Hic erit magnus, et Filius Altissimi vocabitur, et dabit illi Dominus Deus sedem David patris ejus : et regnabit in domo Jacob in aeternum, et regni ejus non erit finis. Credo.

tion this should be. And the Angel said to her : Fear not, Mary, for thou hast found grace with God. Behold thou shalt conceive in thy womb, and shalt bring forth a son, and thou shalt call his name Jesus. He shall be great, and shall be called the Son of the Most High, and the Lord God shall give unto him the throne of David his father; and he shall reign in the house of Jacob for ever. And of his kingdom there shall be no end.

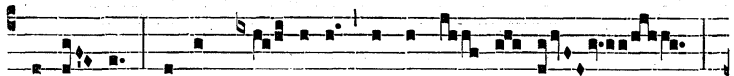


R Egá- li * ex pro-

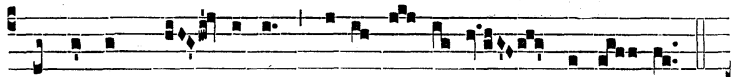
Sprung from a royal race, Mary shines forth; that we may be helped by her prayers with mind and breath we most devoutly pray.



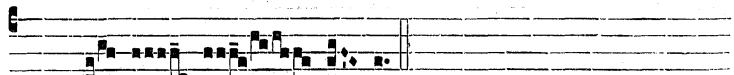
gé-ni- e Ma-rí-a exór- ta



re-fúl-get : cú-jus pré- cibus nos adju- vá- ri,



mén-te et spí- ri-tu devo- tís-sime pósci- mus.



P. T. Al-le- lú- ia.

Secret.

Accipe, quaesumus, Domine, munera laetantis Ecclesiae, et, beatae Virginis Mariae Reginae suffragantibus meritis, ad nostrae salutis auxilium provenire concede. Per Dominum nostrum.

Receive, we pray thee, O Lord, gifts from thy rejoicing Church; and grant, through the merits of the blessed Virgin Mary the Queen, that they may become the aid of our salvation. Through Jesus Christ our Lord.

On Sunday, the Secret of the Sunday is added.

Preface of the B. V. M. Et te in festivitàte, p. 13.

Comm. I

R E-gí-na mún-di * di- gnís-

The world's most worthy Queen, Mary for ever Virgin, Mother of Christ the Lord the Saviour of all, pray for our peace and salvation.

si- ma, Ma-rí- a Vírgo perpé-

tu- a, intercé- de pro nóstra pá-ce et salú- te, quae

ge-nu- ísti Chrístum Dómi-num, Salva-tó-rem ómni- um.

P. T. Alle-lú- ia.

Postcommunion.

Celebrátis solémniis, Dómine, quae pro sanctae Maríae, Regínae nostrae, festivitáte peré-gimus : ejus, quaesumus, nobis intercessióne fiant salutária; in cujus honóre sunt exsultánte impléta. Per Dóminum nostrum Jesum Christum.

THE rites are observed, O Lord, whereby we have kept the feast of holy Mary our Queen; we pray that what has been joyfully fulfilled in her honour, may promote our welfare by her intercession. Through Jesus Christ our Lord.

On Sunday, the Postcommunion of the Sunday is added.

AT II VESPERS

Antiphons and psalms as on Feasts of the B. V. M., p. 1710.

Chapter.

Eccles., 24, 5 and 7.

EGO ex ore Altíssimi prodívi, primogénita ante omnem creatúram : † ego in altíssimis habitávi, * et thronus meus in columna núbis.

I came out of the mouth of the most High, the firstborn before all creatures; I dwelt in the highest places, and my throne is in a pillar of cloud.

Hymn. Ave, máris stélla. p. 1713.

Ÿ. María Vírgo caélos ascéndit. (P. T. Allelúia).

R. Cum Christo régnat in aetérnum. (P. T. Allelúia).

Ÿ. The Virgin Mary has gone up to heaven.

R. With Christ she reigns for ever.

At Magnif.

Ant. II D

B

E-á-ta Má-ter * et intácta

O happy Mother, O ever-stainless Virgin, thou art the glorious Queen of the world: intercede on our behalf with him who is the Lord of all.

Vírgo Ma-rí-a, glo-ri-ó-sa Re-gína

múndi, intercède pro nó-bis † ad Dóminum. P. T. † ad

Dóminum, alle-lú-ia. Cant. Magní-fi-cat * ánima mé-a

Dóminum. 2. Et exsultávit... or Et exsultávit...

Cant. Magnificat II D. p. 213 or 219.

Prayer. Concède nobis. p. 2.

When May 31 is a Sunday, the Ant. at Magnificat of that Sunday is added. Ÿ. Dirigátur.

At Compline (of Sunday), melody and doxology of the Hymn are of our Lady, p. 247, if Vespers was of this feast.

IMPRIMATUR.

Tornaci, die 30 Martii 1956.

✠ JULIUS LECOUVET, Vic. Gen.